



NO MANA DES  
TSIGANES

UN MALENTENDU EUROPÉEN :




LE CAS DE  
LA FRANCE

**Colloque**

**les 24 & 25  
novembre  
2011**

**Pau**

Université de Pau et  
des Pays de l'Adour  
& Showcase



# Présentation

À la suite des rencontres « *Tsiganes* », « *Nomades* » : **Un malentendu européen** qui se sont déroulées à Paris du 6 au 9 octobre et qui s'inscrivaient dans une dimension européenne, un colloque consacré plus spécifiquement au cas de la France se déroulera à l'**Université de Pau et des Pays de l'Adour les 24 et 25 novembre 2011.**

La situation française revêt en effet un caractère particulier : depuis le début du XX<sup>ème</sup> siècle, un certain nombre de lois qui portent non pas sur les « Tsiganes » mais sur les « Nomades » provoquent de fait d'incessantes confusions peu conformes aux principes de la République entre catégories administratives (« nomades », « gens du voyage ») et désignations ethniques (Bohémiens, Gitans, Manouches, etc). C'est au nom de ces lois que bon nombre de nomades de France ont été assignés à résidence dès le 6 avril 1940 par l'Etat français, puis internés dans des camps d'internement quelques mois plus tard, à la demande allemande et ces internements ont pu se prolonger jusqu'en mai 1946, soit bien après la libération. Actuellement, c'est toujours au nom de ces lois que les gens du voyage sont renvoyés à un statut de citoyens de deuxième zone et même de classe dangereuse comme en témoigne, entre autres, l'astreinte liée au carnet de circulation qui doit être avisé par les autorités tous les trois mois, et ce dès l'âge de seize ans. Loin de se résoudre avec le temps, de tels amalgames se voient renforcés par les attitudes récentes de la presse et de personnalités politiques. C'est ainsi qu'un fait divers qui s'est produit à Saint-Aignan le 18 juillet 2010 a généré une suite de propos tenus par les responsables de l'État généralisant ces méfaits à l'ensemble des Gens du voyage, c'est-à-dire aux personnes relevant d'une catégorie administrative concernant des citoyens français vivant en caravane, puis aux « Roms », en ce cas des immigrés roumains nullement nomades.

L'État français a donc créé une nouvelle communauté imaginaire, celle de « Gens du voyage », catégorie à laquelle on attribue, souvent de manière indistincte, un certain nombre d'attributs tels que celui de « communauté », celui de « culture » ou de « nomadisme ». Il serait cependant faux de penser que de tels domaines seraient totalement fictifs, puisque, de fait, beaucoup de personnes concernées par cette classification se disent en effet être Manouches, Yéniches, et parfois Gitans ou Roms, revendiquant en cela une identité culturelle. De telles ambiguïtés jettent donc le trouble concernant les notions d'identité, de mobilité, d'inscription dans des territoires ou des cultures partagés... Qu'en est-il alors de l'existence d'un patrimoine matériel ou immatériel chez des familles considérées comme nomades ? Peut-on parler de « d'art tsigane » ? Et quelle est la place d'institutions politiques, religieuses dans cette problématique ? De même l'Education Nationale doit-elle prendre en compte une spécificité « tsigane » ? Ou bien une particularité « nomade » ? Et qu'en est-il de la reconnaissance par l'État français de l'internement dont bon nombre de familles ont été victimes mais qui n'aiment pas en parler ?

Le projet de ce colloque est alors de réfléchir à cette problématique à travers des interventions relevant des domaines juridiques, historiques, pédagogiques, anthropologiques mais aussi médiatiques, politiques et artistiques. C'est pourquoi des personnes n'appartenant pas au réseau habituel des chercheurs, tels que des témoins, des représentants associatifs, des journalistes et des hommes politiques ont été également invitées à se prononcer.



# Jeudi 24 novembre

## UPPA | Amphithéâtre de la Présidence

| Avenue de l'Université, 64000 Pau |

### 9 heures

**Accueil par Mohamed Amara** | Vice-président Recherche de l'UPPA.

**Présentation générale, Laurent Dornel** | historien ITEM UPPA, **Évelyne Toussaint** | historienne de l'art, ITEM UPPA, **Jean-Luc Poueyto** | anthropologue, ITEM UPPA.

### **Nomades, gens du voyage : une spécificité française**

**Présidence Jean-Luc Poueyto** | anthropologue, ITEM UPPA.

Projection du documentaire vidéo *Discriminations, l'exemple des Gens du voyage* | 16' | réalisation **Éric Schumacher** | INSTEP Aquitaine, 2010.

**Jérôme Weinhard** | juriste, FNASAT | *Le statut des Gens du voyage et ses conséquences discriminatoires.*

**Hélène Beaupère** | association Adav 33, Bordeaux | *De la question raciale à la question sociale : prise en compte des diverses situations dans leurs dimensions sociales.*

Table ronde autour du positionnement d'élus : **Catherine Grèze** | députée européenne, **Naïma Charaï** | conseillère régionale, **Jean Glavany** | député et **Noël Mamère** | député (sous-réserve). Animation **Stéphane Lévêque** | FNASAT.

### 14 heures

### **L'internement des nomades en France et ses conséquences**

**Présidence Laurent Dornel** | historien, ITEM UPPA.

Témoignage de **Raymond Gurème**, ancien interné, accompagné par **Isabelle Ligner**, journaliste, auteurs de *Interdit aux nomades*, ed. Calmann-Lévy, 2011.

Projection du documentaire vidéo *Trapas men lé*, (« Ils nous ont attrapé »), *Mémoires de l'internement de Tsiganes d'Aquitaine, 1940-1946* | 26' | INSTEP Aquitaine, 2004.

**Nathalie Grenon** | directrice du Cercil, Orléans | *Mulengre Placi : les commémorations en hommage aux internés tsiganes du camp de Jargeau.*

**Emmanuel Filhol** | historien, Laboratoire SPH, Sciences, Philosophie, Humanités, Bordeaux 1 & 3 (EA 4574) | *Pouvoirs publics et Tsiganes après la Libération : l'exemple de la Gironde (1944-années 1950).*

### **Religions et politique**

**Sylvaine Guinle-Lorinet** | historienne, ITEM UPPA | *Les évêques de France et les Roms : des interventions incompréhensibles (été 2010) ?*

**Régis Laurent** | Docteur en sociologie | *La figure du pasteur tsigane : acteur politique malgré lui.*

### 18h15

### **« Pot » à la Centrifugeuse et exposition des photos de Mathieu Pernot : Un camp pour les Bohémiens.**

### 20h15

### **Soirée au café concert le Show Case, rue Arribes à Pau, avec :**

**Patrick Williams**, **Raymond Boni** (guitare) et **Bastien Boni** (contrebasse), pour un Concert-lecture : *Les quatre vies posthumes de Django Reinhardt.*

**22h** Concert de jazz manouche avec **Yorgui Loeffler** et **Swing 007.**

Entrée 5 € pour les participants au colloque.

# Vendredi 25 novembre

## UPPA | ~~Amphithéâtre de la Présidence~~

| Avenue de l'Université, 64000 Pau |

**9 heures**

### ***Une scolarisation spécifique ?***

**Présidence Patrick Williams** | Laboratoire d'anthropologie urbaine, CNRS.

**Régis Guyon** | responsable du département Ville-École-Intégration et rédacteur en chef adjoint de la revue *Diversité* (CNDP) | *La scolarisation et la scolarité des élèves du Voyage : quelle(s) spécificité(s) ?*

**Roger Olès** | directeur de l'école des voyageurs de Pau | *Récits d'expériences.*

**Leonardo Piasere** | anthropologue, Vérone, Italie | *Roms et Sinti dans les écoles italiennes : entre politiques de reconnaissance et politiques de redistribution.*

Discussion et pause.

### ***Manouches de Pau***

**Présidence Abel Kouvouama.**

**Jean-Luc Poueyto** | anthropologue, Laboratoire ITEM, Pau | *Un patrimoine culturel très discret : le cas des Manouches.*

**Alain Reyniers** | anthropologue, Univ. Louvain, Belgique | *L'apport des archives départementales de France à l'étude des Manouches de Pau.*

**14 heures**

### ***Représentations des nomades-Tsiganes***

**Présidence, Catherine Coquio** | Littérature comparée, Paris 8.

**Laurent Dornel** | historien, ITEM, Pau | *« Bohémiens », « Tsiganes » et « nomades » : la construction d'une figure particulière de l'étranger au XIX<sup>ème</sup> siècle.*

**Marianne Dautrey** | philosophe et journaliste, *Gens du voyage* | *Tsiganes : Regards critiques sur les discours de la presse en France.*

**Évelyne Toussaint** | historienne de l'art, UPPA/Item, Pau) | *Des images sur les « Gitans » à leur propre contribution à l'art contemporain. Un changement de paradigme ?*

**Catherine Coquio et Jean-Luc Poueyto** | Conclusions et perspectives.

**Clôture du colloque**, avec Laurent Dornel, Abel Kouvouama, Evelyne Toussaint, Jean-Luc Poueyto.

## **Comité scientifique :**

Henriette Asseo | historienne (EHESS)  
Catherine Coquio | littérature comparée, (Université Paris 8)  
Laurent Dornel | historien (ITEM, UPPA)  
Emmanuel Filhol | historien (Laboratoire SPH, Bordeaux 1&3)  
Sylvaine Guinle-Lorinet | historienne (ITEM, UPPA)  
Abel Kouvouama | anthropologue (ITEM, UPPA)  
Jean-Luc Poueyto | anthropologue (ITEM, UPPA)  
Evelyne Toussaint | historienne de l'art (ITEM, UPPA)

## **Le financement de ce colloque a été assuré par :**

L'Université de Pau et des Pays de l'Adour | ITEM EA 3002  
La Fondation pour la mémoire de la déportation  
Le Conseil Général des Pyrénées Atlantiques  
Le Conseil Régional d'Aquitaine  
La communauté d'agglomération de Pau

## **Sont également partenaires :**

Le Bel Ordinaire, espace d'art contemporain de l'agglomération Pau-Pyrénées  
La Centrifugeuse, service culturel de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour  
Le Show Case, café-théâtre  
L'INSTEP Aquitaine, organisme de formation

## **Contact :**

Jean-Luc Poueyto | anthropologue, ITEM UPPA.  
[jean-luc.poueyto@wanadoo.fr](mailto:jean-luc.poueyto@wanadoo.fr)



Détail de l'argumentaire et résumé des interventions :

[www.tsiganes-nomades-un-malentendu-europeen.com](http://www.tsiganes-nomades-un-malentendu-europeen.com)

